

Strzeszczenie decyzji Komisji**z dnia 12 lipca 2006 r.****ustalająca ostateczną kwotę okresowej kary pieniężnej nałożonej na Microsoft Corporation decyzją C(2005) 4420 wersja ostateczna oraz zmieniająca tę decyzję w odniesieniu do kwoty okresowej kary pieniężnej****(Sprawa COMP/C-3/37.792 — Microsoft)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 3143)

(Jedynie wersja w języku angielskim jest autentyczna)

(2008/C 138/07)

W dniu 12 lipca 2006 r. Komisja przyjęła decyzję ustalającą ostateczną kwotę okresowej kary pieniężnej nałożonej na Microsoft Corporation decyzją C(2005) 4420 wersja ostateczna i zmieniającą tę decyzję w odniesieniu do kwoty okresowej kary pieniężnej. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003⁽¹⁾, niniejszym Komisja podaje do wiadomości publicznej nazwy stron oraz główną treść decyzji, łącznie z wysokością nałożonych grzywien, mając na uwadze uzasadniony interes przedsiębiorstw w zakresie ochrony tajemnicy handlowej. Nieopatrzona klauzulą poufności wersja pełnego tekstu tej decyzji, jak również decyzji C(2005) 4420 z dnia 10 listopada 2005 r., w autentycznej wersji językowej postępowania oraz w językach roboczych Komisji znajduje się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod adresem:

http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

1. STRESZCZENIE SPRAWY**1.1. Okoliczności powstania sporu**

1. W dniu 24 marca 2004 r. Komisja przyjęła decyzję (C(2004) 900) w sprawie postępowania wszczętego na mocy art. 82 Traktatu WE (Sprawa COMP/C-3/37.792) dotycząca Microsoftu. We wspomnianej decyzji („decyzja”) Komisja stwierdziła między innymi, że Microsoft naruszył przepisy art. 82 Traktatu WE oraz art. 54 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, gdyż od października 1998 r. do chwili wydania decyzji odmawiał ujawnienia przedsiębiorstwom oferującym na sprzedaż produkty w postaci systemów operacyjnych dla serwerów grup roboczych niektórych „informacji dotyczących interoperacyjności”⁽²⁾, uniemożliwiając im opracowanie i rozpowszechnianie produktów interoperacyjnych.
2. Artykuł 5 lit. a) normatywnej części decyzji stanowi:

„Microsoft Corporation ujawni w terminie 120 dni, licząc od daty doręczenia decyzji, informacje dotyczące interoperacyjności każdemu przedsiębiorstwu mającemu zamiar tworzyć i rozpowszechniać systemy operacyjne dla serwerów grupy roboczej oraz zezwoli tym przedsiębiorstwom na wykorzystywanie, na rozsądnych i niedyskryminacyjnych warunkach, informacji dotyczących interoperacyjności w celu stworzenia oraz rozprowadzania systemów operacyjnych dla serwerów grupy roboczej”.
3. Wniosek spółki Microsoft o zastosowanie środków tymczasowych wobec decyzji został odrzucony na mocy postanowienia Prezesa Sądu Pierwszej Instancji z dnia 22 grudnia 2004 r. (T-201/04 R).
4. Z uwagi na to, że po upływie ponad roku od przyjęcia decyzji Microsoft nadal się do niej nie zastosował, w dniu 10 listopada 2005 r. Komisja przyjęła decyzję nakładającą na Microsoft okresową karę pieniężną zgodnie z art. 24 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 („decyzja na mocy art. 24 ust. 1”). Artykuł 1 decyzji na mocy art. 24 ust. 1 ma następujące brzmienie:

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1419/2006 (Dz.U. L 269 z 28.9.2006, str. 1).

⁽²⁾ Termin „informacje dotyczące interoperacyjności” został zdefiniowany w art. 1 ust. 1 decyzji. Oznacza on „kompletne i dokładne specyfikacje dotyczące wszystkich protokołów wdrożonych w systemach operacyjnych Windows dla serwerów grup roboczych i wykorzystywanych przez pracujące pod Windows serwery grup roboczych w celu zapewniania usług związanych z plikami i drukowaniem oraz usług w zakresie zarządzania grupami i użytkownikami, w tym usług Windows Domain Controller, usług domeny Active Directory oraz usług Group Policy, dla pracujących pod Windows sieci grup roboczych”. W art. 1 ust. 2 decyzji „protokoł” zdefiniowano jako „zbiór reguł dotyczących wzajemnych połączeń i wzajemnego oddziaływania między różnymi systemami operacyjnymi Windows dla serwerów grup roboczych a klienckimi systemami operacyjnymi Windows dla komputerów osobistych, funkcjonujących w różnych komputerach sieci Windows grupy roboczej”.

„Do dnia 15 grudnia 2005 r. Microsoft Corporation musi zapewnić wypełnienie wszystkich obowiązków przewidzianych w art. 5 lit a) i c) decyzji Komisji C(2004) 900 z dnia 24 marca 2004 r.

W razie niewypełnienia tych obowiązków na Microsoft zostanie nałożona okresowa kara pieniężna w wysokości 2 mln EUR za każdy dzień, licząc od wymienionej daty”.

1.2. Wyznaczenie pełnomocnika ds. monitorowania

5. Artykuł 7 decyzji stanowi, że:

„W terminie 30 dni od daty doręczenia niniejszej decyzji Microsoft Corporation przedstawi Komisji wniosek w sprawie ustanowienia odpowiedniego mechanizmu ułatwiającego Komisji monitorowanie przestrzegania przez Microsoft Corporation niniejszej decyzji. Mechanizm ten będzie obejmował działalność pełnomocnika ds. monitorowania, który będzie niezależny od Microsoftu.

W przypadku gdy Komisja stwierdzi, że mechanizm monitorowania zaproponowany przez Microsoft Corporation nie jest odpowiedni, Komisja zachowuje prawo do ustanowienia takiego mechanizmu w drodze decyzji”.

6. Zgodnie z art. 7 decyzji oraz art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, w dniu 28 lipca 2005 r. Komisja przyjęła decyzję ustanawiającą mechanizm monitorowania przewidziany w art. 7 decyzji („decyzja w sprawie pełnomocnika”) ⁽¹⁾. Decyzja w sprawie pełnomocnika przewiduje między innymi wyznaczenie pełnomocnika ds. monitorowania.
7. Pismem z dnia 12 sierpnia 2005 r. Microsoft zaproponował czterech kandydatów na funkcję pełnomocnika ds. monitorowania. Po przeprowadzeniu rozmów ze wszystkimi czterema kandydatami Komisja pismem z dnia 4 października 2005 r. na niezależnego pełnomocnika ds. monitorowania („pełnomocnik”) wyznaczyła profesora Neila Barretta, jednego z kandydatów zaproponowanych przez Microsoft.

1.3. Czynności proceduralne

8. Dnia 21 grudnia 2005 r. w świetle przedstawionych przez pełnomocnika sprawozdań dotyczących dokumentacji technicznej przedłożonej przez Microsoft w celu przedstawienia informacji dotyczących interoperacyjności, Komisja wstępnie uznała, że Microsoft nie wywiązał się jeszcze ze zobowiązań określonych w art. 5 lit. a) i c) decyzji. W związku z tym Komisja wydała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, w którym stwierdziła, że decyzja na mocy art. 24 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 miała na celu ustalenie ostatecznej kwoty okresowych kar pieniężnych nałożonych na Microsoft decyzją na mocy art. 24 ust. 1 za niewykonanie zobowiązania polegającego na udostępnieniu zainteresowanym przedsiębiorstwom informacji dotyczących interoperacyjności, zgodnie z art. 5 lit. a) i c) decyzji, w okresie od dnia 15 grudnia 2005 r. do daty określonej w decyzji przyjętej zgodnie z art. 24 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
9. Po uzyskaniu przedłużenia terminu, dnia 15 lutego 2006 r. Microsoft odpowiedział na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń.
10. Dnia 10 marca 2006 r. Komisja wysłała do Microsoftu pismo zawierające kolejne sprawozdania sporządzone przez pełnomocnika i ekspertów technicznych Komisji, dotyczące dokumentacji technicznej przedstawionej przez Microsoft i wezwała Microsoft do przedstawienia uwag. Microsoft przedstawił uwagi dnia 14 kwietnia 2006 r.
11. W dniach 30 i 31 marca 2006 r. w Brukseli odbyło się spotkanie wyjaśniające.
12. W dniu 11 kwietnia 2006 r. Microsoft przedłożył poprawioną wersję dokumentacji technicznej, która miała zawierać informacje dotyczące interoperacyjności.
13. Dnia 19 maja 2006 r. Komisja skierowała do Microsoftu pismo, do którego załączono nowe sprawozdania pełnomocnika i ekspertów technicznych Komisji dotyczące poprawionej dokumentacji technicznej przedłożonej w kwietniu, i wezwała Microsoft do przedstawienia uwag. Microsoft przedstawił uwagi w dniu 9 czerwca 2006 r.

⁽¹⁾ Decyzja Komisji z dnia 28 lipca 2005 r. w sprawie procedury przewidzianej w art. 82 Traktatu WE (Sprawa COMP/C-3/37.792 — Microsoft — C(2005) 2988 wersja ostateczna).

1.4. Przedsiębiorstwo i produkt będące przedmiotem postępowania

14. Microsoft jest przedsiębiorstwem produkującym oprogramowanie, z siedzibą w Redmond, stan Waszyngton, Stany Zjednoczone. W roku obrotowym biegnącym od lipca 2004 r. do czerwca 2005 r., tj. najbliższym czasowo pełnym roku działalności Microsoftu, jego obroty wyniosły 39,788 mln USD. Microsoft zatrudnia 55 000 osób na całym świecie, a jego siedziby znajdują się we wszystkich krajach EOG.
15. Produkty będące przedmiotem obecnego postępowania to „systemy operacyjne Windows dla serwerów grup roboczych”, określone w art. 1 ust. 9 decyzji.

1.5. Charakter niezastosowania się do decyzji

16. Jak podano w motywie 1003 decyzji, celem decyzji „jest umożliwienie konkurentom Microsoftu opracowania produktów, które byłyby kompatybilne z architekturą domeny Windows oryginalnie obsługiwaną w dominującym klienckim systemie operacyjnym Windows dla komputerów osobistych i aby dzięki temu produkty te mogły rzeczywiście konkurować z systemami operacyjnymi Microsoftu dla serwerów grup roboczych”.
17. Komisja zbadała, czy Microsoft wypełnił obowiązki nałożone na mocy art. 5 lit a) i c) decyzji, opierając się na ocenie kompletności i dokładności wersji dokumentacji technicznej z grudnia 2005 r., a także wersji dokumentacji technicznej dostarczonych przez Microsoft do kwietnia 2006 r. Komisja korzystała z pomocy pełnomocnika oraz swoich ekspertów technicznych. Komisja uznała, że Microsoft przez ponad dwa lata od chwili przyjęcia decyzji nie zastosował się do nakazu ujawnienia informacji określonego w decyzji, gdyż dotąd nie dostarczył kompletnej i dokładnej dokumentacji technicznej zawierającej informacje dotyczące interoperacyjności, dzięki którym konkurenci mogliby opracowywać serwery mogące współdziałać z dominującymi systemami operacyjnymi Microsoftu dla serwerów grup roboczych i dla komputerów osobistych.

2. OSTATECZNA KWOTA OKRESOWEJ KARY PIENIĘŻNEJ

2.1. Odnośny okres niestosowania się do decyzji

18. Niniejsza decyzja dotyczy wyłącznie okresu od dnia 16 grudnia 2005 r. do dnia 20 czerwca 2006 r., tj. do daty przesłania projektu decyzji członkom Komitetu Doradczego zgodnie z art. 14 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 („odnośny okres”).

2.2. Ostateczna kwota okresowej kary pieniężnej za odnośny okres

19. Art. 24 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 stanowi, że jeżeli dane przedsiębiorstwo dopełniło obowiązku, którego wyegzekwowanie miały zapewnić okresowe kary pieniężne, Komisja może ustalić ostateczną kwotę okresowych kar pieniężnych w wysokości niższej od ustalonej w pierwotnej decyzji. Komisja musi mieć także prawo do ustalenia ostatecznej kwoty za dany okres w przypadku, gdy przed upływem tego okresu przedsiębiorstwo nie dopełniło jeszcze obowiązku, którego wyegzekwowanie miały zapewnić okresowe kary pieniężne. W przeciwnym razie przedsiębiorstwo mogłoby unikać uiszczania nałożonych na nie okresowych kar pieniężnych, w dalszym ciągu nie stosując się do decyzji, co pozbawiłoby przepisy art. 24 skuteczności.
20. Decyzją na mocy art. 24 ust. 1 Komisja nałożyła okresową karę pieniężną w wysokości 2 mln EUR za każdy dzień. Nakładając tę karę, Komisja uwzględniła konieczność nałożenia wystarczająco wysokiej okresowej kary pieniężnej, aby zapewnić przestrzeganie decyzji przez Microsoft, oraz stopień, w jakim niewywiązanie się przez Microsoft z wymogów ustanowionych w art. 5 lit. a) i c) decyzji zmniejszyło skuteczność środka zaradczego. Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń dotyczyło wyłącznie jednego aspektu niezastosowania się przez Microsoft do decyzji, tj. niedostarczenia kompletnej i dokładnej dokumentacji technicznej zawierającej informacje dotyczące interoperacyjności, niemniej jednak wyjaśniono w nim, że wysokość okresowej kary pieniężnej powinna odzwierciedlać stopień, w jakim niezastosowanie się spółki Microsoft do decyzji zmniejszyło skuteczność środka zaradczego.

21. W związku z tym należy uwzględnić fakt, iż trwające nieprzestrzeganie przez Microsoft decyzji oraz niezaprzymanie bardzo poważnego naruszenia art. 82 Traktatu oraz art. 54 porozumienia EOG ⁽¹⁾ ⁽²⁾ może zwiększyć ryzyko wyeliminowania skutecznej konkurencji na rynku systemów operacyjnych dla serwerów grup roboczych, o którym mowa w decyzji ⁽³⁾. Należy ustalić okresową karę pieniężną w wysokości, która będzie silniejszym bodźcem do przestrzegania decyzji wydanej zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, tak aby sprawić, by dla przedsiębiorstwa objętego postępowaniem przestrzeganie tej decyzji było bardziej uzasadnione ekonomicznie niż czerpanie korzyści z jej nieprzestrzegania. Analogicznie Komisja musi uwzględnić konieczność ustalania okresowych kar pieniężnych, które są proporcjonalne i wystarczające, by wymóc przestrzeganie decyzji na przedsiębiorstwach podobnych do Microsoftu pod względem wielkości i zasobów finansowych.
22. Komisja uznała, że w odnośnym okresie dokumentacja techniczna nie była na tyle kompletna i dokładna, aby stanowiła dla zainteresowanego przedsiębiorstwa odpowiednią podstawę do rozpoczęcia prac w zakresie opracowywania systemów operacyjnych dla serwerów grup roboczych, które współdziałałyby z produktami Microsoftu, jak przewidziano w decyzji. Dlatego stwierdzono, że w odnośnym okresie wystąpił całkowity brak lub co najmniej znaczne ograniczenie skuteczności przepisów art. 5 lit. a) i c) decyzji, niezależnie od tego, czy wynagrodzenie pobierane przez Microsoft było racjonalne w stosunku do dostarczonych przez spółkę informacji. W związku z powyższym Komisja miałaby pełne prawo do ustalenia ostatecznej kwoty okresowej kary pieniężnej za samo niezastosowanie się do decyzji stwierdzone w niniejszym dokumencie, przyjmując za podstawę 2 mln EUR za każdy dzień w odnośnym okresie.
23. Jednakże istnieje możliwość, że Komisja uzna także, że Microsoft nie dopełnił wymogów określonych w art. 5 lit. a) i c) decyzji w odniesieniu do racjonalnej wysokości wynagrodzenia pobieranego po dniu 15 grudnia 2005 r. za dostarczone informacje. Na obecnym etapie, aby zapewnić skuteczność wykonania, konieczne jest zatem zachowanie możliwości ustalenia ostatecznej kwoty w odniesieniu do tego aspektu niezastosowania się do decyzji od daty ustalonej w art. 24 ust. 1 decyzji.
24. Ostateczna kwota okresowej kary pieniężnej za niewywiązanie się przez Microsoft z obowiązku dostarczenia kompletnej i dokładnej dokumentacji zawierającej informacje dotyczące interoperacyjności, nałożonego zgodnie z art. 5 lit a) i c) decyzji, została w związku z tym obliczona na podstawie kwoty 1,5 mln EUR za każdy dzień w odnośnym okresie.

2.3. Wniosek

25. Ostateczną kwotę okresowej kary pieniężnej nałożonej na Microsoft, zgodnie z art. 24 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, za niewywiązanie się z obowiązku dostarczenia kompletnej i dokładnej dokumentacji technicznej zawierającej informacje dotyczące interoperacyjności, przewidzianego w art. 5 lit. a) i c) decyzji, ustalono w wysokości 280,5 mln EUR za okres od dnia 16 grudnia 2005 r. do dnia 20 czerwca 2006 r. włącznie.

3. PODWYŻSZENIE OKRESOWYCH KAR PIENIĘŻNYCH

26. Zwłoka Microsoftu w dopełnieniu obowiązków przewidzianych w decyzji może zwiększyć ryzyko eliminacji skutecznej konkurencji na rynku systemów operacyjnych dla serwerów grup roboczych, gdyż w chwili wydania decyzji Microsoft osiągnął już pozycję dominującą i mógł wyeliminować całą konkurencję (motyw 1070 decyzji). Z danych rynkowych wynika, że udział spółki Microsoft w rynku wciąż wzrasta w regularnym tempie. Ponieważ rynek systemów operacyjnych dla serwerów grup roboczych charakteryzuje się wysokimi barierami wejścia (motywy 515–525 decyzji), spowodowanymi między innymi pośrednimi efektami sieci, które wzajemnie się wzmacniają (patrz motyw 653 decyzji), omawiane pogorszenie struktury rynkowej może okazać się nieodwracalne. W takiej sytuacji zapewnienie wywiązania się przez Microsoft z nałożonego obowiązku jest teraz sprawą jeszcze pilniejszą niż wcześniej.

⁽¹⁾ Patrz motywy 1068–1074 decyzji.

⁽²⁾ W związku z tym patrz także wyrok w sprawach połączonych 46/87 i 227/88, Hoechst (1989) ECR 2859, pkt 64, w którym Trybunał odnosi się do „obowiązku nałożonego na wszystkie osoby podlegające prawu wspólnotowemu, w ramach którego osoby te muszą uznać pełną skuteczność środków przyjmowanych przez instytucje, o ile Trybunał ich nie unieważni, jak również uznać ich moc wykonawczą, o ile Trybunał nie zadecyduje o zawieszeniu ich wykonania (...)”.

⁽³⁾ Patrz motywy 590–692 decyzji.

27. Po wydaniu decyzji na mocy art. 24 ust. 1, która nałożyła na spółkę okresową karę pieniężną wynoszącą 2 mln EUR za każdy dzień, Microsoft przez co najmniej siedem miesięcy nie podjął niezbędnych działań. Z uwagi na pilny charakter sprawy kwota okresowej kary pieniężnej zostaje podwyższona do 3 mln EUR, ze skutkiem od dnia 31 lipca 2006 r. Z uwagi na to, że nakaz ujawnienia informacji określony w art. 5 lit. a) i c) decyzji może być **mało** skuteczny lub stracić skuteczność z powodu niedostarczenia przez Microsoft kompletnej i dokładnej dokumentacji technicznej zawierającej informacje dotyczące interoperacyjności lub z powodu żądania przez Microsoft nieracjonalnego wynagrodzenia, kwota kary powinna odnosić się do obydwu aspektów niezastosowania się przez Microsoft do decyzji, określonych w decyzji na mocy art. 24 ust. 1. Jeżeli w rezultacie Microsoft nie wywiąże się ze swoich obowiązków do dnia 31 lipca 2006 r., Komisja może zadecydować o ostatecznym ustaleniu pełnej kwoty tej zwiększonej okresowej kary pieniężnej za każdy kolejny odnośny okres niewywiązywania się z obowiązków dla każdego aspektu naruszenia oddzielnie bądź łącznie dla obydwu aspektów.
-